

Inhalt

	6	Die Häuser
	8	Er
	9	Also sprach das Meer
تو	10 11	Du
هوای مجسم	12 13	Leibhaftige Luft
یادکرد نخستین خوانندگان	14 15	Die Zensurbeamten
راز	16 17	Geheimnis
تمثیل‌ها	18 19	Gleichnisse
از پنجره‌ی هواپیما	20 21	Es ist nicht so schwarz
برف	22 23	Schnee
سلام سرما	24 25	Kältegrüße
حتماً باید!	26 27	Eine Frage
رسوایی آشکار	28 29	Was für eine Schande!
چراغهای من	30 31	Meine Lichter
فانوسی می‌جویم	36 37	Eine Laterne suche ich
هفت سایه‌گی	40 41	Siebenschatten
قطار رفته است!	44 45	Der Zug ist abgefahren!
بی‌قرار	48 49	Der Schwärmer
اسب	50 51	Das Pferd
آینه	52 53	Spiegel
گم شده‌اند	54 55	Verschwunden
گوشی نیست	56 57	Kein Ohr
مینیا‌تور	58 59	Miniatur
روز ۲	60 61	Tage 2
مفصل ساعت‌ها	62 63	Das Innere der Uhr
از: رکویم برای دوست	64 65	Aus: Requiem für einen Freund
حباب	66 67	Die Blase
نخ فولاد	68 69	Stahlfäden

تمام رخ یک رویا	70	71	Frontalaufnahme eines Traums
بیست و شش هایکو	74	75	Sechszwanzig Haikus
اتاق آبی	84	85	Das blaue Zimmer
نسخه خوان بخت	86	87	Der Handschriften-wahrsager
از: دریای من	88	89	Aus: Meine See
قصه	90	91	Märchen
باد و درخت	92	93	Der Wind und die Bäume
وارونگی هوا	94	95	Wetterumschlag
نگاه شکسته	96	97	Der gebrochene Blick
نیمه ی رو به آسمان	98	99	Die Hälfte, die zum Himmel schaut
قلب روز	100	101	Das Herz der Tage
تله	102	103	Die Falle
در دایره ی قرمز	104	105	Im roten Kreis
رویا ۲	106	107	Traumgesicht 2
بادِ حرام	108	109	Der sündige Wind
چپ و راست	110	111	Links und rechts
گرمای بی وقت	112	113	Wärme zur Unzeit
قصابی در خانه	114	115	Hausschlachtung
خاطرات انزوا	116	117	Memoiren der Abgeschiedenheit
از شعرهای پادگان	118	119	Garnisonsgedichte
میز یکپایه	120	121	Einbeiniger Tisch
معامله	122	123	Geschäft
کنار تو	124	125	Bei dir
اتاق سفید	126	127	Das weiße Zimmer
عاشقانه	128	129	Liebeslied
شیراز، امروز (۱)	130	131	Schiras, heute (1)
شیراز، امروز (۲)	134	135	Schiras, heute (2)

در سیلس ماریا	136	137	In Sils Maria
مولهایم	138	139	Mülheim an der Ruhr
سولیو، در قدوم ریلکه	142	143	Soglio, zu Rilkes Füßen
مونیک ۲	144	145	München 2
مونیک ۴	148	149	München 4
ونیز	154	155	Venedig
گرگ خاکستری	158	159	Der graue Wolf
رجولیتِ مفرغینِ تمدن	160	161	Die kupferne Virilität der Zivilisation
زوزه‌ی شکوهمند و بلاغی شغال	164	165	Das prachtvolle, poetische Heulen des Schakals
از: کودکانه‌ها	168	169	Aus: Kindergedichte
آواز خورشید	158	159	Sonnengesang
رنگ نگرانی	170	171	Farbe der Sorge
درها	172	173	Türen
استحاله	174	175	Die Umwandlung
بازی	176	177	Das Spiel
گنجشک و قطار	178	179	Der Spatz und der Zug
کیفرتراش	180	181	Der Ahnder
پرسش	182	183	Frage
بره‌ی تنهاچَر	184	185	Das einzeln grasende Lamm
پرسش‌ها	186	187	Fragen
خشم-گویه با دهان بسته	188	189	Wutrede mit verschlossenem Mund
باران و باد	196	197	Regen und Wind
واگویه	210	211	Selbstgespräch
بر خاکسترها	214	215	Auf Aschenhaufen
		223	Nachwort